

PRODUKT PRODUCT ERZEUGNIS PRODUIT	AVD. SECTION ABT. SECTION	GRUPP GROUP GRUPPE GROUPE	NR. NO. NR. NO.	DATUM DATE DATUM
P	8	87	36	Feb 81

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

LUFTKONDITIONERING — AC
AIR-CONDITIONER
KLIMAANLAGE — AC
AIR CONDITIONNE — AC
ILMASTOINTILAITE — AC

VOLVO 260/B28



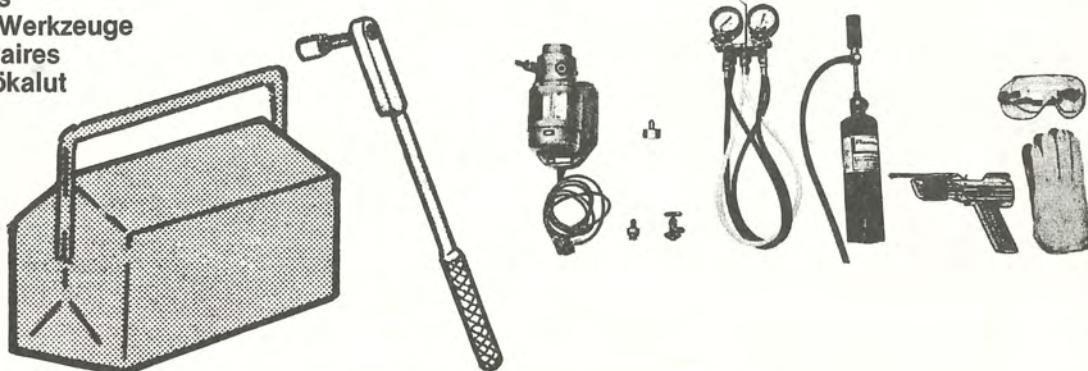
Erforderliga verktyg

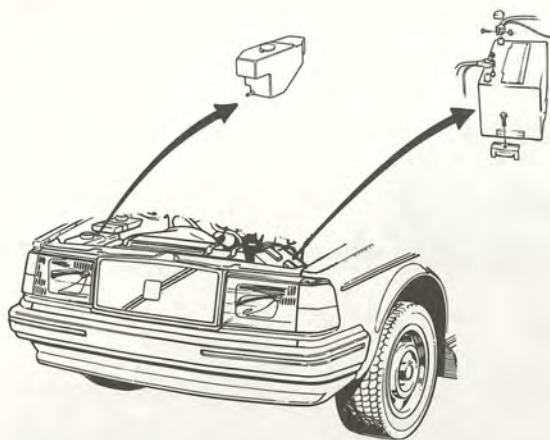
Required tools

Erforderliche Werkzeuge

Outils nécessaires

Tarvittavat työkalut



1

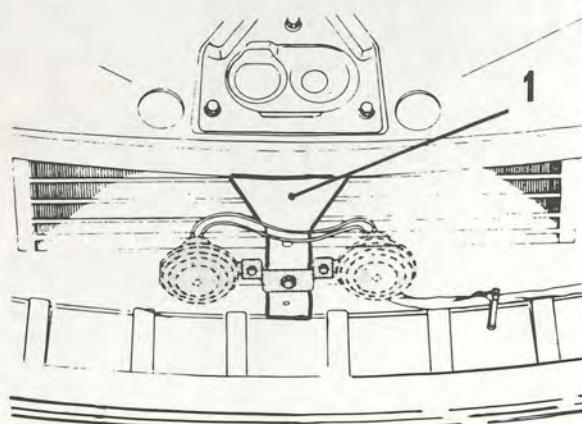
Lossa batteriets stomanslutning.
Ta bort spolarbehållaren och högre strålkastare.

Remove battery earth cable.
Remove washer fluid container and the right headlight.

Die Batterikabel lösen.
Den Spülerbehälter und rechten Scheinwerfer entfernen.

Débrancher le câble de mise à la masse de la batterie.
Déposer le support de lave-phares ainsi que le phare droit.

Irrottakaa akun liitintä.
Poistakaa pesinnestesäiliö ja oikeanpuoleinen valonheitin.

2

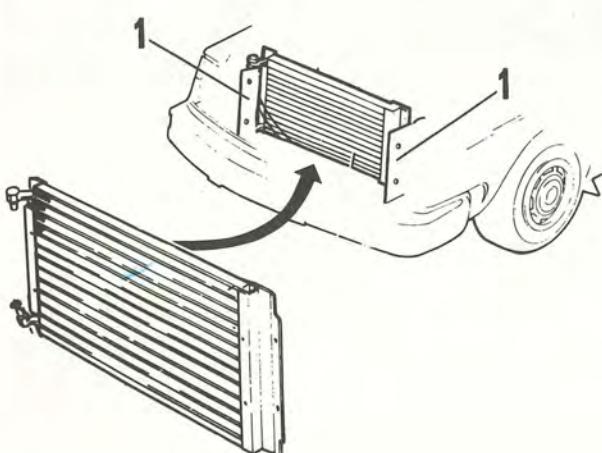
Demontera kylarmaskering och staget (1) mellan täckplåt och bottenplåt.

Remove radiator grille and the support (1) between upper and lower front plates.

Das Kühlergitter und die Verstrebung (1) zwischen Deck- und Bodenblech abmontieren.

Déposer la calandre et l'étai (1) entre la plaque de recouvrement et la tôle du fond.

Irrottakaa jäähdyttimen säleikkö ja peitelevyn ja pohjalevyn välillä oleva tuki (1).

3

Sätt plastmuttrar i hålen i kylarens täckplåtar (1).
Skruta fast kondensor med anslutningarna vända mot höger.

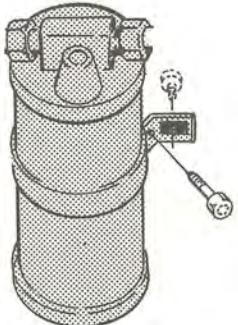
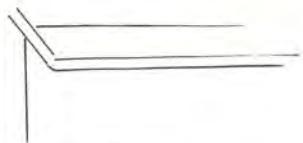
Fit plastic nuts in the holes in the radiator plates (1).
Install condensor. The connections shall be on the right-hand side.

Plastikmuttern in die Löcher der Deckbleche (1) des Kühlers setzen.
Kondensator mit den Anschlüssen gegen die rechte Seite gewandt festschrauben.

Mettre des écrous en plastique dans les trous pratiqués sur les tôles de recouvrement du radiateur. (1).
Visser le condenseur avec les raccords tournés vers le côté droit.

Laittakaa muovimutterit jäähdyttimen peitelevyissä (1) oleviin reikiin.
Kiinnittääkää ruuveilla lauhdutinliitännät oikealla puolella.

4



Sätt fast torkare på kylarens högra täckplåt.

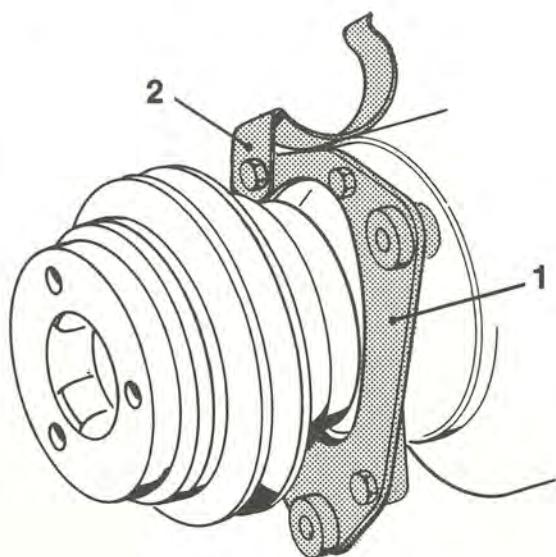
Install drier on the right radiator cover plate.

Den Trockner auf dem rechten Abdeckblech des Kühlers befestigen.

Fixer le sécheur sur la plaque de recouvrement droite du radiateur.

Kiinnittää jäädytin kuivain jäähdystimen oikeanpuoleiseen peitelevyn.

5



Montera främre fästplåten (1) samt hållare (2) för övre kylarslangen på kompressorn.

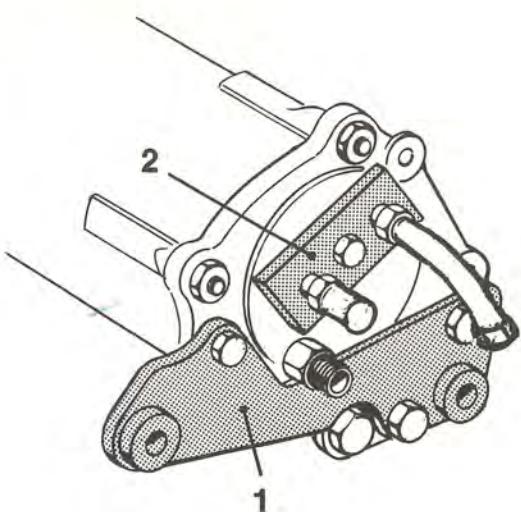
Fit front bracket (1) and clamp for upper radiator hose (2) to the compressor.

Das vordere Befestigungsblech (1) und den Halter (2) für den oberen Kühlerschlauch am Kompressor befestigen.

Monter la plaque de fixation avant (1) ainsi que le support (2) pour la durit supérieure sur le compresseur.

Asentakaa etumainen kiinnityslevy (1) sekä ylemmän jäähdystinletkuun pidin (2) kompressorisiin.

6



Montera bakre fästplåten (1) och anslutningsplattan (2) på kompressorn.

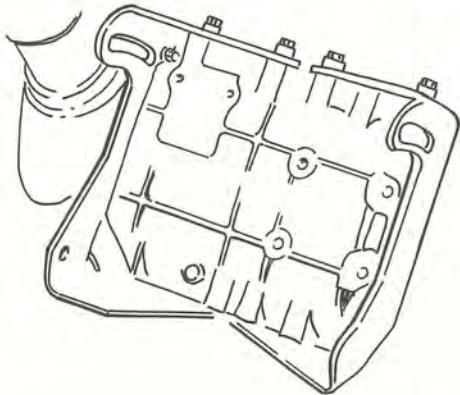
Fit rear bracket (1) and connection plate (2) to the compressor.

Das hintere Befestigungsblech (1) und die Anschlussplatte (2) am Kompressor befestigen.

Monter la plaque de fixation arrière (1) et la plaque de raccord (2) sur le compresseur.

Asentakaa takimmainen kiinnityslevy (1) ja liitintälevy (2) kompressorisiin.

7



Montera kompressorkonsolerna på höger ventilkåpa, dra inte åt fästskruvarna.
OBS! Distanshylsor mellan bakre konsol och fästskruvar.

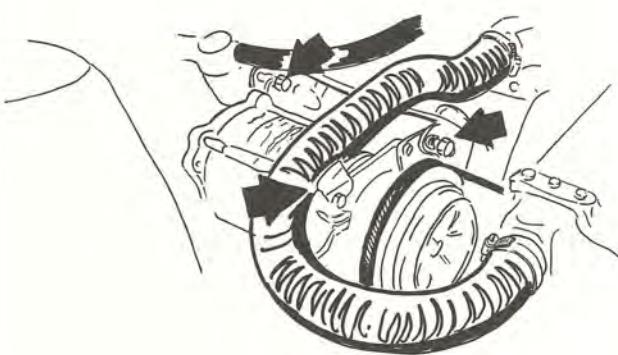
Fit the compressor brackets on the right valve cover without tightening.
NOTE! Install spacers between rear bracket and screws.

Die Kompressorkonsolen an der rechten Ventilkappe anbringen, die Schrauben nicht anziehen.
BITTE BEACHTEN! Abstandshülsen zwischen hinterer Konsole und Schrauben.

Monter les supports du compresseur sur le cache-culbuteurs droit, ne pas serrer les vis de fixation.
REMARQUE: les douilles entretoises entre le support arrière et les vis de fixation.

Asentakaa kompressorin kannattimet oikeanpuoleiseen venttiilikoteloon. Älkää kiristää ruuveja.
HUOM! Välinoikit takakannattimen ja kiinnitysruuvien välillä.

8



Montera kompressorn i konsolerna, brickorna ska sitta på konsolernas utsidor, dra ej åt fästskruvarna.
Dra åt konsolernas fästskruvar i ventilkåpan.
Montera kompressorns drivrem. Justera remspänningen och dra åt fästskruvarna "konsol — kompressor".
Tryck fast övre kylarslangen i hållaren på kompressorn.

Install compressor to brackets with washers on the outside of the brackets. Do not tighten.
Tighten the bracket screws to the valve cover.
Install compressor V-belt. Adjust tension and tighten compressor to brackets.
Fit upper radiator hose in compressor clamp.

Den Kompressor in die Konsolen einbauen, die Scheiben sollen an der Außenseite der Konsolen sitzen. Die Schrauben nicht anziehen. Die Befestigungsscheiben der Konsolen in der Ventilkappe anziehen.
Den Treibriemen des Kompressors anbringen. Die Riemenspannung richtig einstellen und die Schrauben anziehen „Konsole — Kompressor“.
Den oberen Kühlerschlauch im Halter am Kompressor festdrücken.

Monter le compresseur dans les supports, les rondelles devront se trouver sur les côtés extérieurs des supports, ne pas serrer les vis de fixation.
Serrer les vis de fixation des supports sur le cache-culbuteurs. Monter la courroie d'entraînement du compresseur. Réglér sa tension et serrer les vis «supportcompresseur». Enfoncer la durit supérieure dans le support, sur le compresseur.

Asentakaa kompressorin kannattimiin, levyjen tulee olla kannattimen ulkosivulla, älkää kiristää ruuveja.
Kiristää kannattimien kiinnitysruuvit venttiilikotelossa. Asentakaa kompressorin käyttöihinna. Säätää hihnan tiukkuus ja kiristää kiinnitysruuvit "kannatin — kompressorii".
Painakaa ylempi jäähdytinletku kompressorissa olevaan pitimeen.

9



Montera kantskyddslisten.

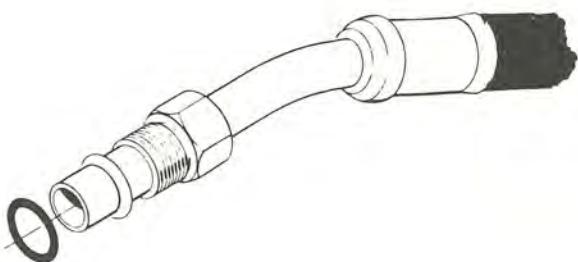
Fit edge protection.

Die Kantenschutzleiste anbringen.

Monter les lisières de protection.

Asentakaa reunasuojuuslista.

10



Före anslutning av slang skall O-ringar och anslutningar bestrykas med kompressорolja. Låt skyddspropparna sitta i fram till anslutningsögonblicket.

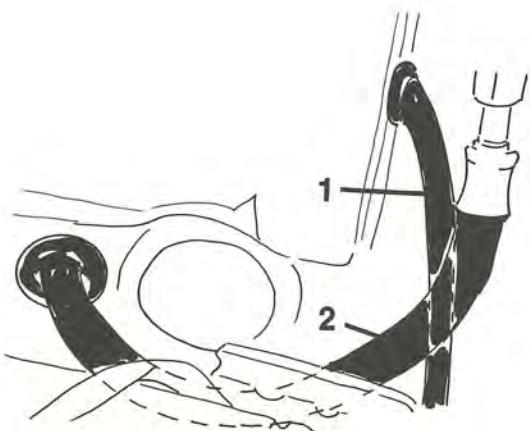
Prior to hose connection O-rings and couplings shall be immersed in compressor oil. The protective caps should not be removed until just prior to connection.

Vor dem Anschluß der Schläuche sollen O-Ringe und Anschlüsse mit Kompressoröl bestrichen werden. Die Schutzpfropfen bis zum Anschlußmoment darin lassen.

Avant de brancher les flexibles, lubrifier les joints toriques et les raccords avec de l'huile pour compresseur. Laisser les bouchons de protection en place jusqu'à l'instant même du montage.

Ennen letkujen yhdistämistä tulee O-rengaat ja liittäntäpinnat sivellä kompressoriöljyllä. Antakaa suojarulppien olla paikallaan siihen asti, kun letkut yhdistetään.

11



Montera gummigenomföringar.

Anslut slang (1) mellan torkare och kondensator.

Anslut slang (2) på kondensator och drag slangen genom frontplåten.

Install grommets.

Connect hose (1) between drier and condensor.

Connect hose (2) to condensor and route the hose through the front plate.

Gummidurchführungen einbauen.

Schlauch (1) zwischen Trockner und Kondensator anschließen.

Schlauch (2) am Kondensator anschließen und den Schlauch durch das Vorderblech ziehen.

Monter les passe-flexibles en caoutchouc.

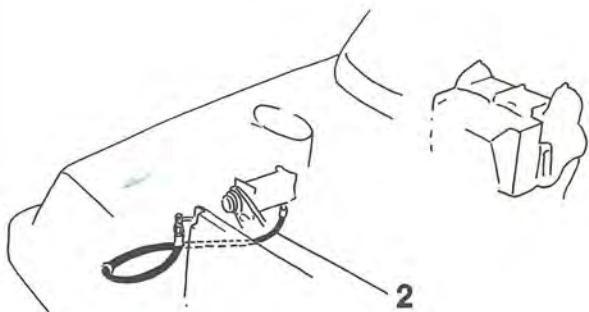
Brancher le flexible (1) entre le sécheur et le condenseur.

Brancher le flexible (2) sur le condenseur et le faire passer par la plaque frontale.

Asentakaa kumiläpiviennit.

Yhdistää letku (1) kuivaimen ja lauhduttimen välille. Liittää letku (2) lauhduttimeen ja vetää letku etupellin läpi.

12



Anslut slang (2 enligt punkt 11) till kompressorns trycksida (den klena anslutningen).

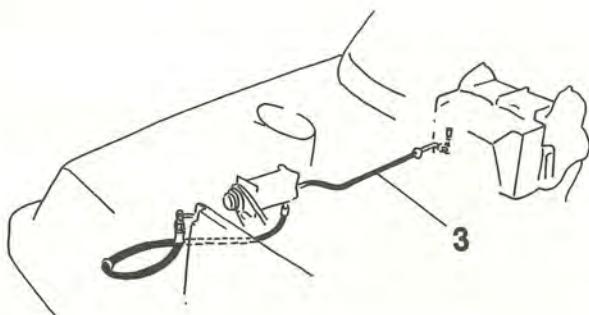
Connect hose (no 2 see point 11) to compressor DISCH (the small coupling).

Schlauch (2 gemäß Punkt 11) an die Druckseite des Kompressors anschließen (der kleinere Anschluss).

Brancher le flexible (2 suivant le paragraphe 11) sur le côté refoulement du compresseur (le petit raccord).

Liittää letku (2 (kohdan 11 mukaisesti) kompressorin painepuolelle (pieneen liittäntään).

13



Ta bort 2 st gummipluggar på mellanbräden.
Montera gummigenomföringar i hålen.
Anslut slang (3) på kompressorn och drag slangen ge-
nom mellanbräden.

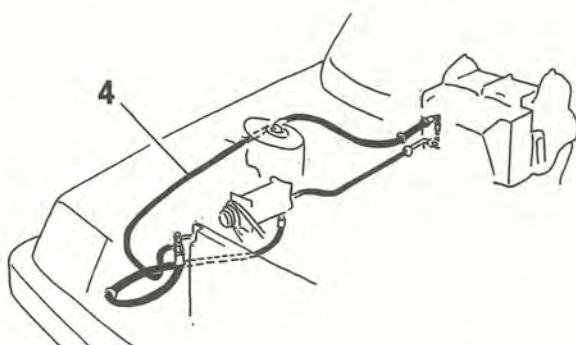
Remove two rubber plugs from the fire wall.
Install grommets in the holes.
Connect hose (3) to compressor and route the hose
through the fire wall.

2 St. Gummipropfen auf dem Zwischenbrett entfernen.
Gummidurchführungen in die Löcher setzen.
Sclauoh (3) auf dem Kompressor anschließen und den
Schlauch durch das Zwischenbrett ziehen.

Enlever deux bouchons caoutchouc sur le tablier.
Monter deux passe-félixibles dans les orifices.
Brancher le flexible (3) sur le compresseur et le faire
passer par le tablier.

Ottakaa pois 2 kumitulppaa rintapellistä.
Asentakaa reikiin kumiläpiviennit.
Liittää letku (3) kompressoriin ja vetää letku rinta-
pellin läpi.

14



Anslut slang (4) till torkaren och drag slangen genom
gummigenomföringen i mellanbräden.

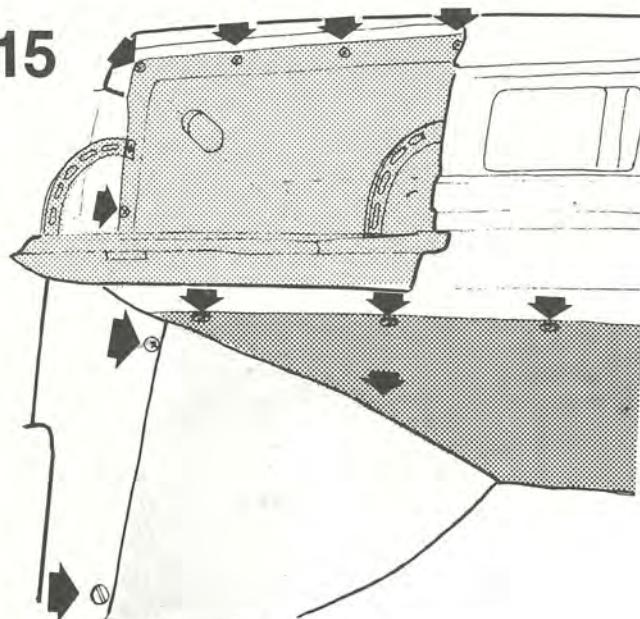
Connect hose (4) to the drier and route the hose through
the fire wall.

Schlauch (4) am Trockner anschließen und den
Schlauch durch die Gummidurchführung im Zwi-
schenbrett ziehen.

Brancher le flexible (4) au sécheur et le faire passer par
le tablier.

Liittää letku (4) kuivaimeen ja vetää se rintapellis-
sä olevan kumiläpiviennin läpi.

15



Ta bort ljudvall, värmärpanel och handskfackets in-
sats.

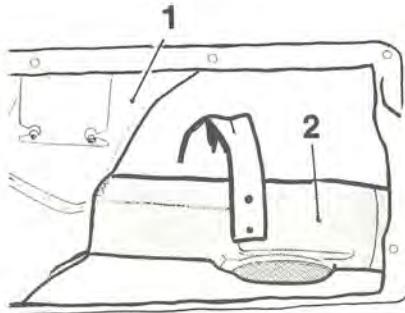
Remove insulating panel, heater panel and glove com-
partment.

Schalldämpfung, Heizungsverkleidung und Einsatz
des Handschuhfaches entfernen.

Déposer le panneau isolant, le panneau du chauffage
et la boîte à gants.

Irrottakaa äänieristyspaneeli, lämpöeristyspaneeli ja
käsinelokero.

16



Ta bort defrostermunstycke (1) och luftkanal (2).

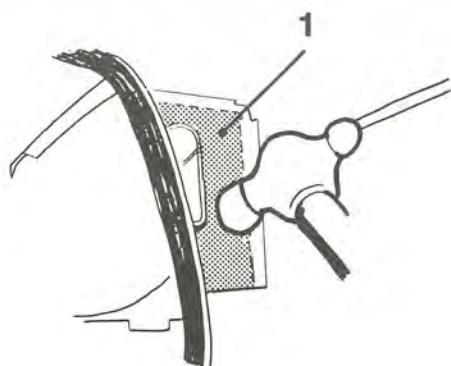
Remove defroster nozzle (1) and air duct (2).

Entfrosterdüse (1) und Luftkanal (2) entfernen.

Déposer la bouche du dégivrant (1) et le conduit d'air (2).

Irrottakaa huurteenpoistosuutin (1) ja ilmakanava (2).

17



Knacka försiktigt på värmargaveln (1) så att den lossnar längst den streckade linjen.

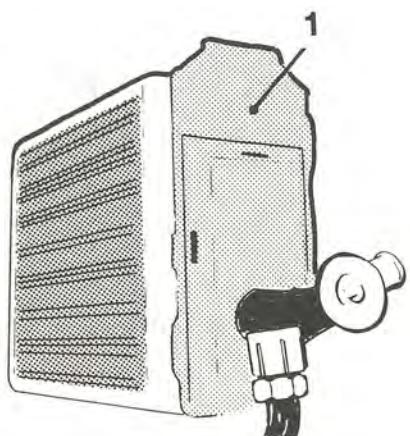
Tap gently on side of heater (1) and remove dot-marked piece.

Vorsichtig auf die Heizgabel (1) klopfen, sodaß sich diese längs der gestrichelten Linie löst.

Taper doucement sur le côté du chauffage (1) de façon à dégager suivant la ligne en pointillée.

Koputtakaa varovasti lämmittimen päätyä (1) niin että se irtoaa katkoviivaa myötä.

18



Sätt lock (1) på förångaren.
Applicera tätningsmassa i lockets nedre kant.

Install lid (1) to evaporator.
Put sealing material on lower edge of lid.

Deckel (1) auf den Verdampfer setzen.
Abdichtungsmasse in die unterste Kante des Deckels streichen.

Monter le couvercle (1) sur l'évaporateur.
Mettre du produit d'étanchéité sur le bord inférieur du couvercle.

Asettakaa kansi (1) höyrystimeen.
Sivelkää tiivistysmassaa kannen alareunaan.

19



Sätt förångare på plats i bilvärmaren och fäst locket med tre clips.

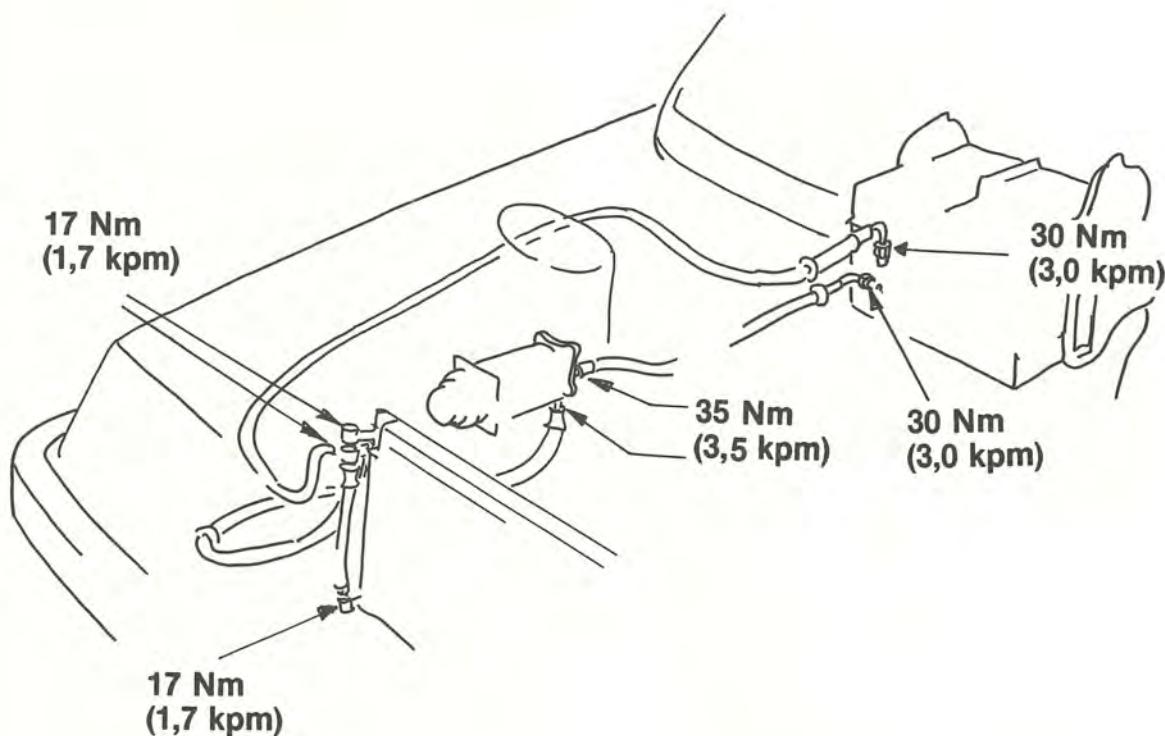
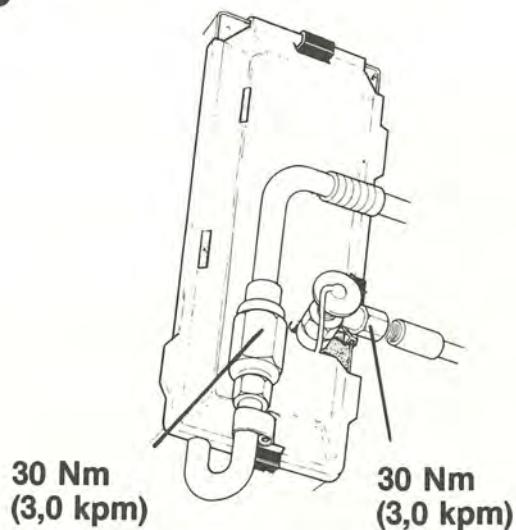
Push evaporator into position and secure the lid with three clips.

Verdampfer an den Platz in der Autoheizung halten und den Deckel mit 3 Klips befestigen.

Monter l'évaporateur en place dans l'appareil de chauffage et fixer le couvercle avec trois attaches.

Asettakaa höyrystin paikalleen auton lämmityslaitteeseen ja kiinnittääkää kansi kolmella pitimellä.

20



Anslut slangar till evaporator och dra med angivet moment.
Dra övriga anslutningar med angivet moment.

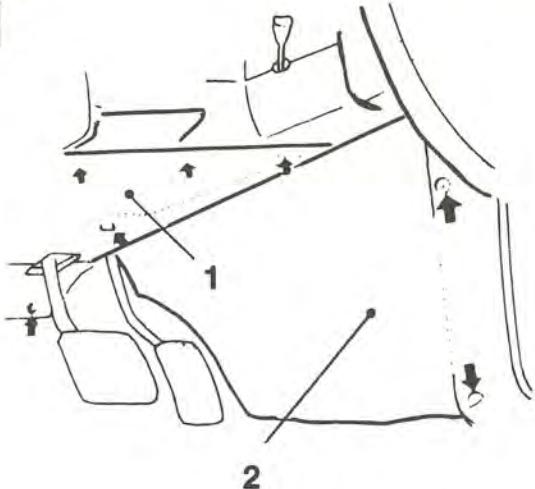
Connect hoses to evaporator and tighten with stated torque.
Tighten other couplings with stated torque.

Schläuche zum Verdampfer anschließen und mit angegebenem Moment anziehen.
Die übrige Anschlüsse mit angegebenem Moment anziehen.

Brancher les flexibles à l'évaporateur et serrer au couple indiqué.
Serrer les autres raccords aux couples indiqués.

Yhdistäkää letkut höyristimeen ja tiukatkaa ilmoitettuun momenttiin.
Tiukatkaa muut liitännät ilmoitettuun momenttiin.

21



Lossa vänster ljudvall (1) och värmarepanel (2).
Ta bort säkringslock.

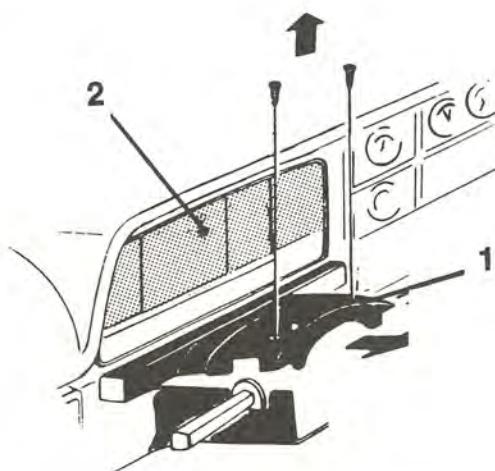
Remove left insulating panel (1) and heater panel (2).
Remove fuse box lid.

Linke Schalldämpfung (1) und Heizungsverkleidung (2)
lösen.
Sicherungsdeckel entfernen.

Déposer le panneau isolant gauche (1) et le panneau du
chauffage (2).
Déposer le couvercle de fusible.

Irrottakaa vasen ännieristepaneeli (1) ja lämmöneriste-
paneeli (2).
Irrottakaa varokekansi.

22



Lossa och ta bort övre rattkåpa (1).
Lossa hastighetsmätarvajer.
Lossa kombinationsinstrument (2) och ta bort det.

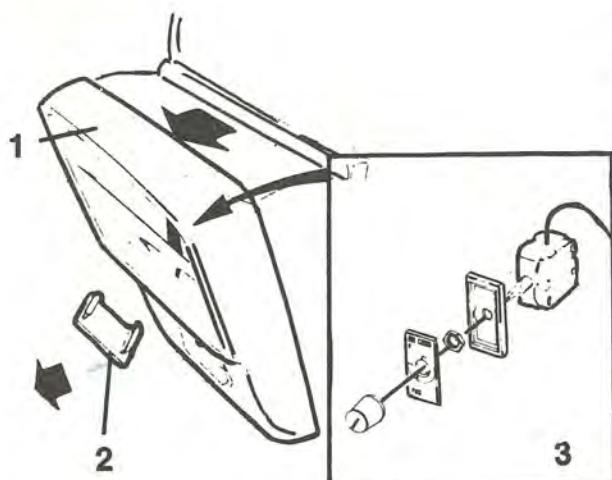
Loosen and remove steering wheel top cover (1).
Disconnect speedometer cable.
Remove main instrument (2).

Oberes Lenkradgehäuse (1) lösen und entfernen.
Drahtzug des Geschwindigkeitsmessers lösen.
Kombinationsinstrument (2) lösen und dieses entfernen.

Débloquer puis déposer la moitié supérieure du boîtier
de volant (1).
Débrancher le câble du compteur kilométrique.
Déposer le combiné d'instruments (2).

Irrottakaa ohjauspyörän akselin kotelon yläosa (1).
Irrottakaa nopeusmittarin vaijeri.
Irrottakaa yhdistelmämittari (2) ja ottakaa se pois.

23



Lossa och fäll fram reglagepanel (1). Tryck ut den
högra täckbrickan (2) och montera termostaten (3).

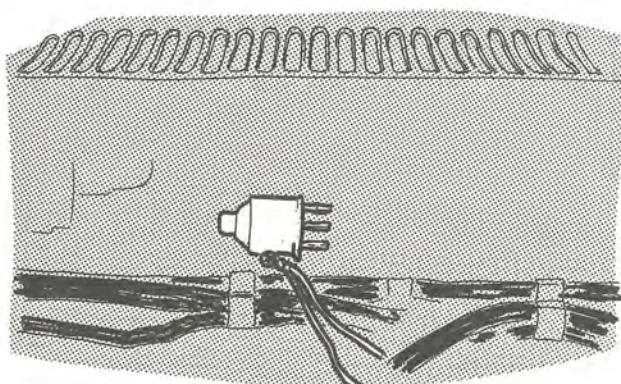
Loosen and fold out center panel (1). Press out the far-
right cover (2). Install thermostat (3).

Blende für Regulierzvorrichtung (1) lösen und vorlap-
pen. Die rechte Abdeckscheibe (2) herausdrücken und
Thermostat (3) einbauen.

Débloquer et rabattre vers l'avant le panneau de com-
mande (1). Extraire la plaque de recouvrement (2) et
monter le thermostat (3).

Irrottakaa ja käänkää eteen säädinpaneeli (1). Paina-
kaa ulos oikeanpuoleinen peitelevy (2) ja asentakaa il-
mastointilaitteen säädin (3).

24



Montera magnetventil på mellanbräden.

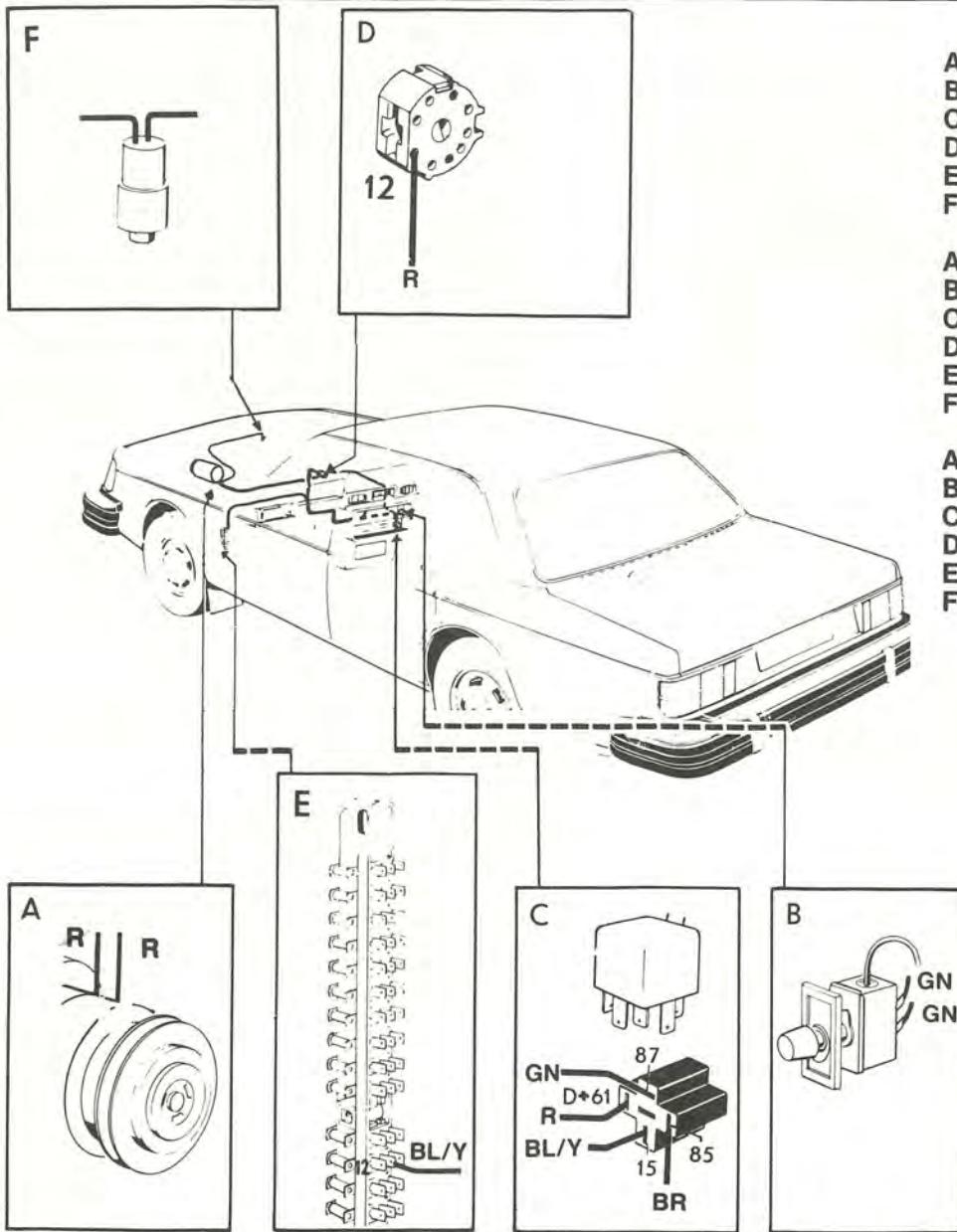
Install the solenoid to the firewall.

Magnetventil am Zwischenbrett anbringen.

Monter l'électrovanne sur le tablier.

Asentakaa magneettiventtiili rintapeltiin.

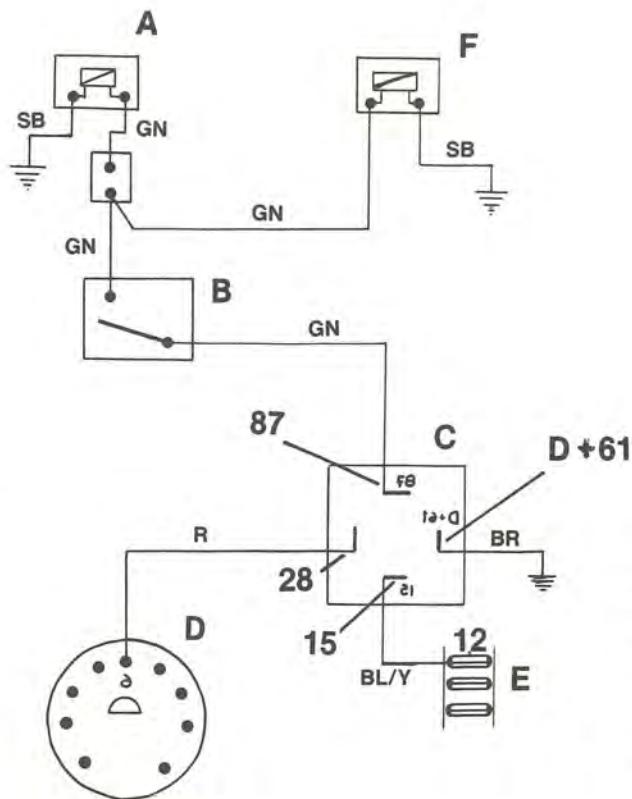
25



A = Kompressor
B = Termostat
C = Relä
D = Kombinationsinstrument
E = Säkringshållare
F = Magnetventil

A = Compressor
B = Thermostat
C = Relay
D = Main instrument
E = Fuse box
F = Solenoid

A = Kompressor
B = Thermostat
C = Relais
D = Kombinationsinstrument
E = Sicherungshalter
F = Magnetventil



A = Compreseur
B = Thermostat
C = Relais
D = Combiné dinstruments
E = Port-fusible
F = Vanne e'lectromagnétique

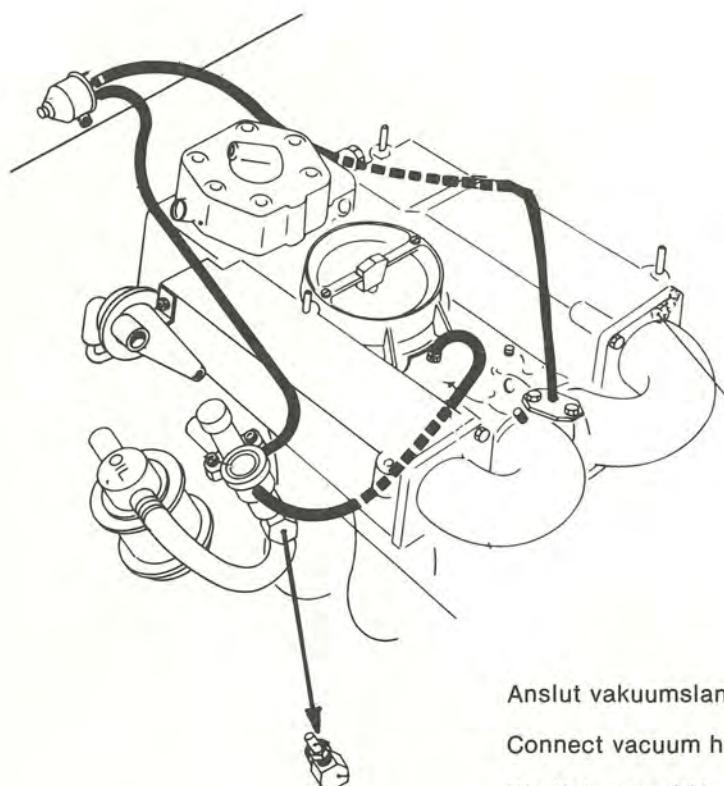
A = Kompressor
B = Termostaatti
C = Rele
D = Yhdistelmämittari
E = Varokkeen pidin
F = Magneettiventili

GN = Grön/Green/Grün/Vert/Vihreö
BR = Brun/Brown/Braun/Brun/Ruskea
R = Röd/Red/Rot/Rouge/Punainen
BL/Y = Blå-gul/Blue-Yellow/Blau-gelb/Bleu-jaune/Sini-keltainen

- Sätt fast relä C på höger stödben och anslut ledningsmatta.
- Jorda brun jordledning i höger stödben.
- Anslut två gröna ledningar till termostaten B.
- Blå-gul ledning dras bakom instrumentpanel och anslutes till säkring nr 12. (E).
- Anslut röd ledning till kombinationsinstrument — Röd nr 6 — med scotch-lock.
- Grön ledning dras igenom mellanbrädan fram till kompressor A. Anslut och klamma ledningen.
- Anslut kopplingsstycke till magnetventil
- Jorda svart ledning från magnetventil.
- Install relay C to the right facia bracket and connect cable harness.
- Screw brown earth lead to right facia bracket.
- Connect two green cables to thermostat B.
- Route blue-yellow cable behind facia and connect to fuse no 12 (E).
- Connect red cable to main instrument — Red No 6 — with scotch-lock.
- Green cable is routed through the firewall to compressor A. Connect and clamp the cable.
- Connect terminal to solenoid.
- Connect black cable from solenoid to earth.

- Relais C auf das rechte Stützbein befestigen und Kabelbaum anschließen.
- Braune Masseleitung in das rechte Stützbein erden.
- Zwei grüne Leitungen am Thermostat B anschließen.
- Blau-gelbe Leitung wird hinter die Instrumentenblende gezogen und wird an Sicherung Nr. 12 (E) angeschlossen.
- Rotes Kabel zum Kombinationsinstrument — rot Nr. 6 — mit Scotch-lock anschließen.
- Grüne Leitung wird durch das Zwischenbrett bis zum Kompressor A gezogen. Die Leitungen anschließen und festklammern.
- Anschlusstück an das Magnetventil anschließen.
- Schwarzes Kabel vom Magnetventil erden.
- Fixer le relais C sur le pied d'appui droit et brancher le faisceau de câbles.
- Brancher le câble brun de mise à la masse sur le pied d'appui droit.
- Brancher deux câbles verts au thermostat B.
- Faire passer le câble bleu-jaune derrière le tableau de bord et le brancher au fusible No 12 (E).
- Brancher le câble rouge au combiné d'instruments — No 6 — avec du scotch-lock.
- Faire passer le câble brun par le rablier jusqu'au compresseur A.
Brancher et serrer les câbles.
- Brancher le bloc de connexion à l'électrovanne.
- Relier le câble noir venant de l'électrovanne à la masse.
- Asentakaa rele C oikeanpuoleiseen tukeen ja yhdistää johtomatto.
- Maattakaa ruskea maattojohto oikeanpuoleiseen tukeen.
- Yhdistäkää kakso vihreää johtoa termostaattiin B.
- Sini-keltainen johto vedetään kohetaulun takaa ja yhdistetään varokkeeseen n:o 12 (E).
- Liittäkää punainen johto yhdistelmämittariin — punainen n:o 6 — scotch-lock — liitännällä.
- Vihreä johto vedetään rintapellin läpi kompressoriin A.
Yhdistäkää johdot ja kiinnittäkää ne pitimilliä.
- Liittäkää kytikentäkappale mayneettiventtiiliin.
- Maattakaa musta kaapeli magneettiventtiilistä.

26



Anslut vakuumslangarna.

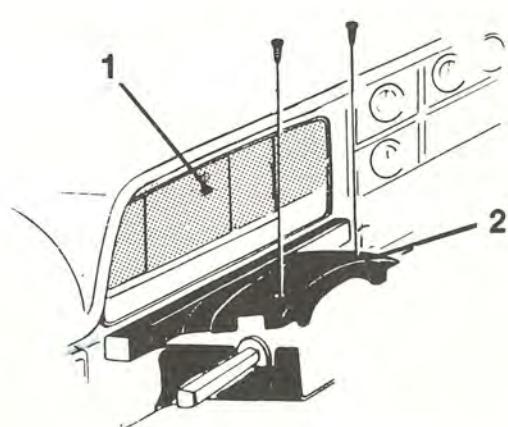
Connect vacuum hoses.

Die Vakumschläuche anschließen.

Brancher les flexibles de dépression.

Liittää alipaineletkut.

27



Sätt tillbaka kombinationsinstrument (1) och övre rattkåpa (2).
Anslut hastighetsmätarvajer.

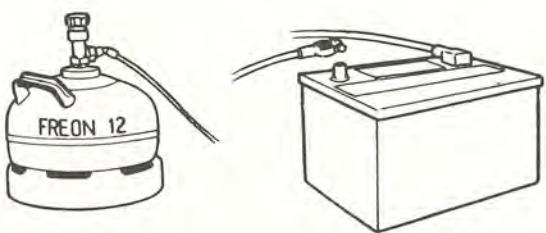
Reinstall main instrument (1) and top cover (2).
Connect speedometer cable.

Kombinationsinstrument (1) und oberes Lenkradgehäuse (2) wieder zurücksetzen. Seilzug des Tachometers anschließen.

Remettre en place le combiné d'instruments (1) et la moitié supérieure du boîtier de volant (2).
Brancher le câble du compteur kilométrique.

Asentakaa yhdistelmämittari (1) ja ohjauspyörän akselin kotelon yläosa (2).
Yhdistää nopeusmittarin vaijeri.

28



Anslut batteri. Fyll köldmedium enligt anvisning i Volvo Servicehandbok 8 (85), Kylanläggning.
OBS! FÖLJ NOGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA!
Rekommenderad mängd R12 = 1,5 kg

Connect battery cable. Fill the system according to Volvo Service Manual 8 (85), Air-conditioner.
NOTE! FOLLOW SECURITY REGULATIONS!
Recommended amount of R12 = 1,5 kg

Batterie anschließen. Kältemittel gemäß Anweisung im Volvo — Servicehandbuch 8 (85), Kühlanlage, füllen.

ACHTUNG!
DEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SORGFÄLTIG FOLGE LEISTEN.
Empfohlene Menge R12 = 1,5 kg

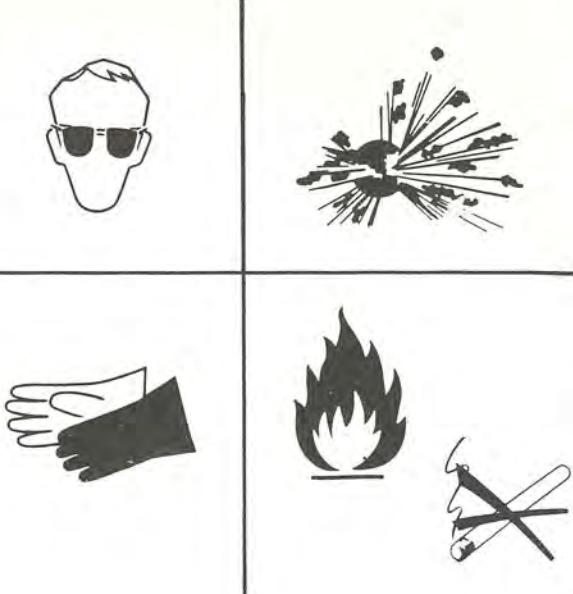
Brancher la batterie. Faire le plein de réfrigérant suivant les indications données dans le Manuel de Service Volvo, Section 8 (85), Climatisation.

REMARQUE : SUIVRE ATTENTIVEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SECURITE
Quantite de R12 = 1,5 kg

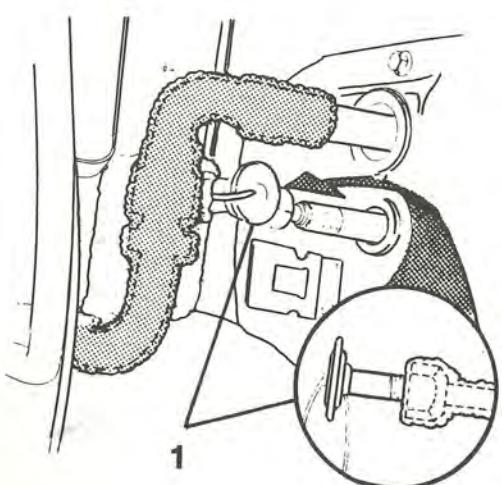
Yhdistäkää akun kaapeli. Täyttäkää kylmääaineella Volvon huoltokäsikirjan osan 8 (85), Jäähdystyslaite, ohjeiden mukaisesti.

HUOM! NOUDATTAKAA TARKASTI TURVALLISUUS-MÄÄRÄYKSIÄ.

Suositeltu määrä R12:ta = 1,5 kg



29



Isolera alla metallytor på slang och rör med isoler-massa.

OBS! Expansionsventil (1) får absolut ej isoleras.

Cover all metal surfaces with insulating material.
NOTE! The expansion valve (1) must not be insulated.

Alle Metallflächen auf den Schläuchen und Röhren mit Isoliermasse isolieren.

ACHTUNG!
Dehnventil (1) darf nicht isoliert werden.

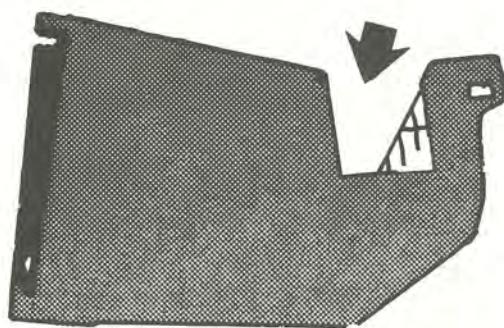
Isoler toutes les surface métalliques sur les flexibles et conduits avec de la pâte isolante.

REMARQUE : la valve d'expansion (1) ne doit absolument pas être isolée.

Peittääkää kaikki letkujen ja putkien metallipinnat eristysmassalla.

HUOM! Paituntaventtiiliä (1) ei saa missään tapauksessa peittää.

30



Klipp ett uttag i höger värmarpanel för förångarens rör.

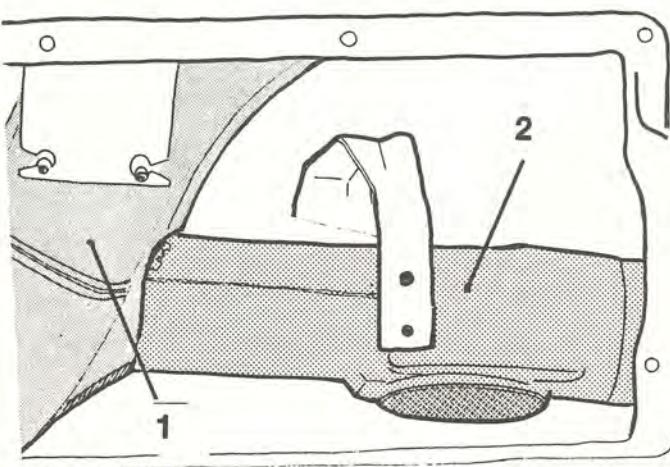
Make a hole in right heater panel for evaporator tubes.

Eine Aussparung in der rechten Heizungsverkleidung für das Rohr des Verdampfers herstellen.

Découper une encoche dans le panneau du chauffage droit pour les conduits d'évaporateur.

Leikatkaa oikeanpuoleiseen lämmittimen paneeliin kolo höyristimen putkelle.

31



Sätt tillbaka defrostermunstycke (1) och luftkanal (2).

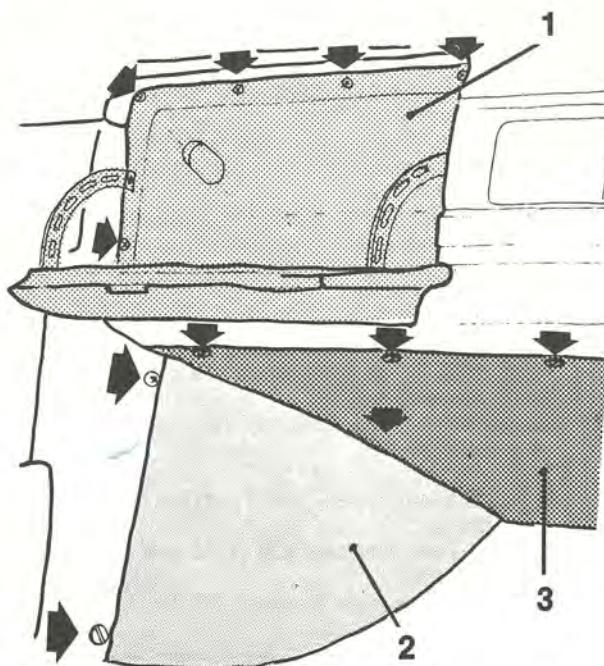
Reinstall defroster nozzle (1) and air duct (2).

Entfrosterdüse (1) und Luftkanal (2) wieder einbauen.

Remettre en place l'embout de dégivrant (1) et le conduit d'air (2).

Asentakaa huurteenpoistosuutin (1) ja ilmakanava (2).

32



Sätt tillbaka handskfack (1), värmarpanel (2) och ljudval (3).

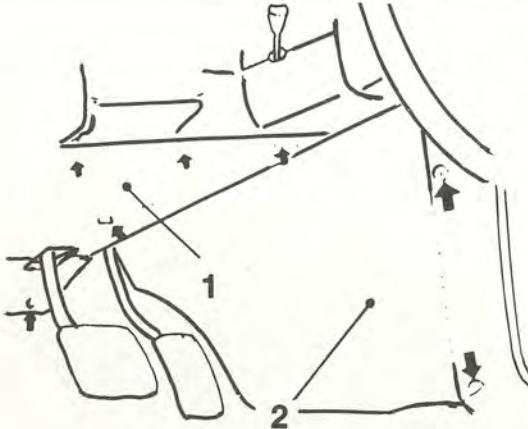
Reinstall glove compartment (1), heater panel (2) and insulating panel (3).

Handschuhfach (1), Heizungsverkleidung (2) und Schalldämpfung (3) wieder einbauen.

Remettre la boîte à gants (1) en place ainsi que le panneau du chauffage (2) et le panneau isolant (3).

Asentakaa käsinelokero (1), lämpöeristyspaneeli (2) ja äänieristyspaneeli (3).

33



Sätt tillbaka säkringslucka samt paneler (1 och 2).

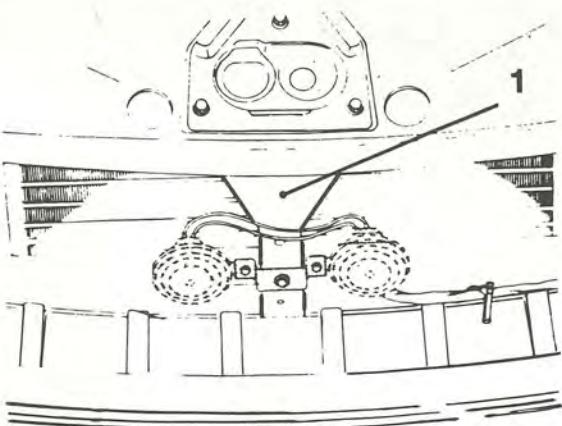
Reinstall fuse box lid and panels (1 and 2).

Sicherungsdeckel, sowie Blenden (1 und 2) wieder einbauen.

Remettre le couvercle des fusibles ainsi que les panneaux (1 et 2).

Laittakaa varokeräsin kansi paikoilleen sekä paneelit (1 ja 2).

34



Sätt fast strålkastaren på höger sida.
Sätt fast stöd (1) med signalhorn.

Reinstall right headlight.
Reinstall support (1) with horns.

Scheinwerter auf der rechten Seite festsetzen.
Stütze (1) mit Signalhupe befestigen.

Monter et fixer le phare sur le côté droit.
Fixer l'appui (1) avec l'avertisseur.

Kiinnittää valonheitin oikealle puolelle.
Asentakaa tuki (1) ja äänitorvi.

35

Sätt tillbaka kylarmaskering.

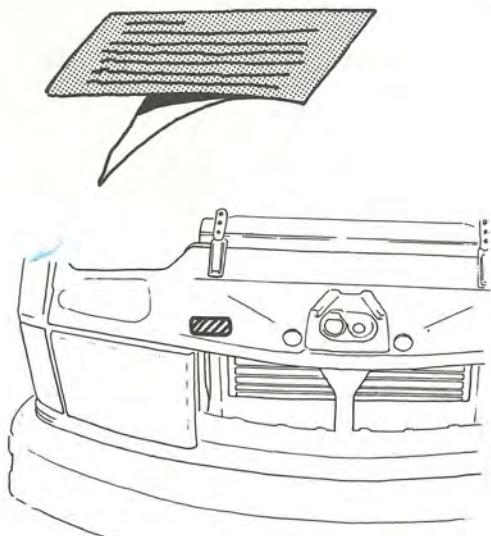
Reinstall grille.

Kühlerverkleidung wieder anbringen.

Remonter la calandre du radiateur.

Asentakaa valonheitintien kehykset ja jäähdyttimen säleikkö.

36



Applicera dekal på frontplåtens högra sida.

Apply AC-sticker to right side of front plate.

Aufkleber auf der rechten Seite des Vorderbleches applizieren.

Coller la décalcomanie sur le côté droit de la plaque frontale.

Laittakaa tunnuskilpi etupeltiin oikealle puolelle.